

# あ

広  
報

か  
み  
ふ  
ら  
の

# し

# せ

8 / 3 土

11 日

4 日

12 月  
広報かみふらの8月号発行

5 月

13 火  
心配ごと相談 13:00  
(老人身障者センター)

6 火  
行政相談及び心配ごと相談 13:00  
(老人身障者センター)

14 水

7 水

15 木

8 木

16 金

9 金

17 土

10 土  
かみふらの十勝岳火まつり 15:00  
(島津球場特設会場)

18 日

19 月  
天体観測会 20:00  
(西小チャレンジ天文台)

2002 7 / 25 518

20 火  
子育て広場 10:00 (社教センター)  
心配ごと相談 13:00  
(老人身障者センター)

企画調整課 広報広聴係 ☎ 456980 ☎ 455362  
ホームページ: <http://www.town.kamifurano.hokkaido.jp>  
Eメール: [kamifu-somu@furano.ne.jp](mailto:kamifu-somu@furano.ne.jp)

♻️ この広報誌は、古紙混入率100%の再生紙を使用しています。



## お忘れなく

免許更新時講習

町民生活課 町民生活係  
☎456985

優良講習(30分)

8月5日(月)13時

富良野地域人材開発センター

8月13日(火)18時

中富良野町公民館

8月15日(木)13時

富良野地域人材開発センター

一般講習(1時間)

8月15日(木)14時

富良野地域人材開発センター

6月から講習区分が3区分になつていきますので、受講すべき区分を確認し、受講前に必ず免許更新手続きを警察署で行ってください。

問合せ 富良野地方交通安全協会

☎20110

## BSEを知ろう

BSEの発生状況

農業振興課畜産係

☎456984

世界のBSE発生状況は、17か国で下表のとおりとなっています。英国では、18万1千160頭と多く発生しているものの、1992年をピークに減少しつ



## 世界のBSE発生状況



	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	発生総数
ベルギー	0	0	0	0	0	0	0	0	1	6	3	9	35	54
チェコ	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2
デンマーク	0	0	0	1**	0	0	0	0	0	0	0	1	4	6
フランス	0	0	5	0	1	4	3	12	6	18	31	161	202	443
ドイツ	0	0	0	1**	0	3**	0	0	2**	0	0	7	115	128
ギリシャ	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
アイルランド	15	14	17	18	16	19	16	73	80	83	91	149	165	756
日本	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3
イタリア	0	0	0	0	0	1**	0	0	0	0	0	0	37	38
リヒテンシュタイン	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2				2
ルクセンブルク	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
オランダ	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	2	2	13	21
ポルトガル	0	1**	1**	1**	3**	12	14	29	30	106	170	163	75	605
スロバキア	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3
スペイン	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	70	72
スイス	0	2	8	15	29	64	68	45	38	14	50	33	30	396
英国	7,228	14,407	25,359	37,280	35,090	24,436	14,562	8,149	4,393	3,235	2,300	1,443	318	181,160*

\*: 1988年以前も含む \*\* : 輸入牛による発生

(国際獣疫事務局の2001年11月16日まとめ)

【注1】スロベニアが今月上旬に発生を初確認

【注2】カナダ、フォークランド諸島、オーストラリアでは輸入牛での発生がある

つげ、2001年では318頭まで減少しています。2001年にBSEが発生した国は、日本を含め4か国と

なっており、この時点で日本は3頭でしたが、今年5月に北海道音別町で4頭目のBSEが確認されています。

## 第20回かみふらの十勝岳火まつり

8月10日(土) 15時から  
島津球場特設会場

- 15時00分 子供イベント  
(臨時売店、町民親睦ビールパーティー開始)
  - 15時30分 風船割り大会
  - 16時30分 こども盆踊り
  - 17時20分 駐屯地音楽隊演奏会
  - 18時00分 鏡割り、運営委員長挨拶
  - 18時30分 かみふらのYOSAKOIソーラン
  - 19時10分 十勝岳安全祈願祭、  
四季彩イベント実行委員長挨拶
  - 20時10分 祭りパレード  
特設会場到着・周回
  - 20時50分 花火大会
  - 21時30分 イベント終了(予定)
- 雨天の場合は、8月11日(日)に順延となります。



- 19時00分 「子供会提灯行列」  
上小グランド出発
  - 19時10分 「ねぶた」  
役場前出発
- 祭りパレードのため、一部、道路の通行規制があります。

かみふらの十勝岳火まつり運営委員会(事務局:町商工会) ☎452191

## お知らせ 町立病院 夜間診療

- 夜間診療は、毎週木曜日(祝日の場合は翌日)、受付時間は17時30分から19時までとなっています。
- 8月の夜間診療日程は、
- 1日(神社祭典)、15日(お盆)も休まず診療します。
  - 1日、8日、15日、22日、29日(いずれも木曜日)

町立病院 ☎453171

みんな  
あつまれ

## 第10回 「ふれあい広場」開催 ふれあい広場で色々な体験をしてみよう！

遊びに  
おいでよ

と き 8月25日(日)午前10時から午後2時30分まで  
ところ 社会教育総合センター

### 【行事内容】

福祉運動会 ふれあいの店 ふれあい健康相談  
体験広場：車椅子、アイマスク体験、救急法、

手話、松葉杖、盲導犬、陶芸体験など  
その他、自衛隊音楽隊、よさこいソーラン、ゲーム  
コーナー、フリーマーケットなど、色々なイベント  
を計画しています。

フリーマーケットは、上富良野町内にお住まいの方  
ならどなたでも参加できます。

お問い合わせは、社会福祉協議会 ☎3505へ



開催テーマ  
町の将来を考える「市町村合併」

夢・未来を語る  
まちづくりトーク

8月27日(火)開催

昼部13:30～ 夜部18:30～  
公民館大ホール

夏でも冬でもできる優しいスポーツ

夏休み親子ナイター

卓球教室 募集

対象 町内の小学3年生～6年生  
の子どもと親

日時 8月6日(火)19時から  
社会教育総合センター  
8月9日(金)19時から  
上富良野小学校体育館  
8月13日(火)19時から  
社会教育総合センター  
8月16日(金)19時から  
上富良野小学校体育館  
8月20日(火)19時から  
社会教育総合センター

参加料 大人のみ 1,000円  
(ボール代と会場使用料)

申込み 昼間:社会教育総合センター  
☎5511

夜間:水谷 ☎5510

その他 運動のできる服装  
運動靴、汗拭き

上富良野消費者協会事務局：町民生活課町民生活係 ☎6985

## 貸金業者の利用、トラブルを防止するために

借りるのは簡単です。でも返済は大変！  
計画的な借入れを！ 借りすぎに注意しましょう！

貸金業者をめぐる高金利や借用証書の未交付などの  
トラブルが多発しています。

### 借りる前に...

収入にあった生活プランを立て、背伸びした生活にならない  
よう心がけましょう。

一般的に、毎月の返済額(住宅ローンを含め)が月収の2割  
を超えると返済は厳しくなると言われています。

### こんなときは...

知らないうちに保証人にされた：契約書に名前が記載されて  
いたとしても、本人が承諾したものでなければ支払い義務は  
ありません。口頭や電話等で承諾した場合は、支払義務が生  
じる場合もありますので注意が必要です。

悪質な取立てを受けた：借入れ金の取立ての際に、暴行やイ  
ヤガラセ、脅迫を受けたり、生活や仕事の平穩を害されたと  
き。

違法な金利を支払った：営業上の上限金利年率29.2%を超える  
利息を支払わされたり、請求されたとき。

返済が困難になった：返済が遅れるほど金利がかさみ債務が  
増えることとなりますので、できるだけ早く返済計画を立て  
直すことが必要です。借金の整理方法としては、任意整理、  
債務の調停などの方法があります。

業者の登録を確認したい：業者の登録の有無及び登録の内容  
(代表社名、住所、連絡先等)を知りたいとき。

貸金業苦情相談専用フリーダイヤル ☎0120-1-78372

開設時間は、毎週月・金曜日

10:00～12:00 / 13:00～16:00

# 健康体操はじめませんか

健康体操（生命の貯蓄体操）

は、健康づくりを目的とした東洋の体操です。力を抜いて伸ばし、呼吸法を重視した運動法なので、自律神経を安定させ、自然治癒力の強化などの効果があるといわれています。

国民健康保団体連合会が

お問い合わせは、町民生活課  
国保医療係 ☎6985へ

普及促進をすすめている体操でも知られていません。身体と心の健康に、健康体操をはじめませんか。興味のある方は、会場へお越しください。



## 健康体操

日時 毎週 月曜日・木曜日  
13:00~15:00

場所 武道館  
指導員 兼子 徳之  
太田 春雄

### 【プログラム】

- 1 要の体操  
腰を中心に5つの動作。
- 2 五導術  
31の動作で25分間。
- 3 組体操  
関節などをやわらかくする体操。

定期的なマッサージに通っていましたが、健康体操を続けるうちに、ひどかった肩こりが改善され、とても喜んでます。



平成14年度 4月~9月

## 校外生活のきま

青少年が健やかに成長してくれることは全町民の願いです。家庭はもちろんのこと地域社会の方々のご協力が必要です。夏休みに入りますので、特に次のことについて目配り、気配りと、一言声掛けをお願いします。

〔上富良野町生徒指導推進協議会・上富良野の青少年健全育成をすすめる会〕

ここでは責任の持てる大人（成人）も含めて、「保護者」といっています。



	小学生	中学生	高校生
外出	商店街、デパート、おもちゃ店、書店での遊びやぶらつきをしない。 町内の外出のときは、行き先、用件、帰宅時刻を保護者に告げる。帰宅時刻は、午後6時までとする。（特別のことがない限り）	外出は、行き先、用件、帰宅時刻、同行者を保護者に告げる。帰宅時刻は、午後7時までとする。（特別のことがない限り）	外出は、行き先、用件、帰宅時刻を保護者に告げ、身分証明書を携帯する。帰宅時刻は、午後10時までとする。
遊技場	かけごとを伴う遊び、パチンコ等をしない。保護者同伴の場合以外、ゲームセンター、カラオケボックス等への出入りをしない。		パチンコ店、風俗店への出入りはしない。カラオケボックスは、午後7時までとし、それ以降は、保護者同伴とする。
事故防止など	交通ルールを守る。特に自転車の2人乗りや並んで走ったりするなど、危険な乗り方はしない。知らない人から物をもらったり、誘われてもついていかない。プールなど公共の施設等を利用する場合は、規則を守り、係員の指示に従う。		交通ルールを守る。保護者以外の車両への同乗、自転車の2人乗り、並進をしない。許可されたもの以外のオートバイの乗車を禁止する。飲酒、喫煙、薬物はしない。アルバイトは、保護者の承諾を受ける。

青少年の不良行為・問題行動を見たら、学校または教育委員会社会教育課 ☎5511へ  
あまりにひどいときや注意すると身に危険を感じるときは、  
富良野警察署上富良野交番 ☎2039へまたは、110番通報してください。

# 住民基本台帳ネットワークシステム

## 住民基本台帳ネットワークシステムとは...?

全国の市区町村の住民基本台帳と都道府県・国の指定情報処理機関をネットワークで結び、電子政府・電子自治体の基盤になります。

住民基本台帳ネットワークシステムを運営するため、平成14年8月、住民票コードを住民の皆様へ通知します。



この住民票コードは、住民一人ひとりの情報を特定するための番号で、大切なものです。通知票が届きましたら、大切に保管してください。

住民票コードは無作為に抽出された番号で、請求により変更が可能です。また、民間業者等での住民票コードの利用は禁止されています。

住民基本台帳ネットワークシステムを運用していくため、平成15年8月（予定）から住民基本台帳カードの申請及び発行が行われます。

住民基本台帳カード（ ）を取得することで、下記のようなメリットが生まれます。

住民基本台帳カードは、カードの取得を希望される方が窓口で申請して発行を受ける必要があります。（別途カード発行手数料がかかります。）

例えば...

全国どこの市区町村でも住民票の写しの交付が受けられます。

住民票の写しをとるために、仕事を休まなくちゃならないわ



住基ネットで、どこでも住民票の写しがとれます！

住民基本台帳カードを持っている方は、転入転出時に窓口に行くのが一回ですみます。

引越しの忙しい時に2回も役所に行くのは大変ね



住民基本台帳カードを持っている方は、窓口に行くのが転入時の一回ですみます！

## 個人情報の保護と対策

住民基本台帳には、住民の大切な個人情報が記録されています。

この大切な情報は、法令による制度面、技術的なセキュリティ、運用面の規定などにより、個人情報の保護と漏えい防止の対策がとられます。

・上記のサービスは平成15年8月実施予定です。

問合せ先 役場町民生活課住民年金係 ☎6985

# 行財政改革実施計画の成果 合計 1億2千500万円

## 「行財政改革実施計画の進捗状況」

住民に親しまれる町政の実現を目指して  
町では、行政改革と財政改革を一体的に取り組んでいくため、「行財政改革大綱」を策定し、大綱の具現化に向け、平成13年3月に「行財政改革実施計画」を策定しました。

この計画は、平成13年14年15年度の3か年間で計画期間と定め、簡素で効率的な町政を一層推進し、歳入に見合ったバランスの取れた財政構造への転換を目指し策定されたものです。計画期間の初年度である平成13年度の決算を終え、この1年間の実践の成果をまとめましたのでお知らせします。

情報公開の徹底 各種取り組み	
情報2条例の適正運用	・情報2条例が施行（H13.10.1） ・文書事務取扱規定の改正（H13.7.1）
情報共有化に向けた取り組み	・町政情報提供コーナーの開設 ・DTPシステムによる広報紙面のリニューアル
行政評価システム導入研究	・「まちづくりトーク」「町長と語ろう」の実践

行政改革の着実な推進 効果額 101,131 千円	
事務事業の見直し	<ul style="list-style-type: none"> <li>・口座振替手数料の見直し（2,400）</li> <li>・広報印刷経費の縮減（3,020）</li> <li>・事務物品の一括購入経費の縮減（1,434）</li> <li>・公用車、交際費、食料費、通信経費の縮減 3,967）</li> <li>・補助金、負担金の整理合理化（10,841）</li> <li>・定数職員6名の削減（79,898）</li> <li>・管理職手当、特殊勤務手当、寒冷地手当特例加算、時間外勤務手当、特別職報酬、附属機関委員報酬、旅費の見直し縮減廃止等（21,002）</li> <li>・人材育成ビジョン検討委員会の設置</li> <li>・O A化推進プロジェクトによる協議</li> <li>・例規の加除経費の縮減（251）</li> <li>・給食センター業務の一部民間委託、西保育所の公設民営化（案）の策定</li> <li>・附属機関の設置及び運営に関する規程の制定施行（H13.10.1）</li> </ul>
経常経費の見直し	
補助金の整理合理化	
定員・人事管理の適正化	
給与水準の適正化	
職員研修の充実	
O A化の推進	
民間活力の導入	
公共施設の有効活用	
組織機構改革の推進	

歳入の確保 効果額 24,158 千円	
町税収入等の徴収強化	<ul style="list-style-type: none"> <li>・過年度滞納分徴収実績 町税・国保税（12,190） 上下水道使用料（7,359） 町営住宅使用料（877） 病院患者負担（3,381） 介護保険料・保育料（351）</li> </ul>
受益者負担の適正化	
町有財産の有効活用	

投資的経費の抑制 総合計画実施計画へ反映	
継続事業費の平準化	<ul style="list-style-type: none"> <li>・政策調整会議において協議し、総合計画実施計画へ反映</li> </ul>
新規事業の抑制	
既存施設の計画的維持補修	
補助事業等の計画的推進	
道営事業の調整推進	

財政運営・予算編成手法の改善 中長期財政計画へ反映	
中長期的視点の予算編成	<ul style="list-style-type: none"> <li>・平成14年度予算編成方針 H13歳出一般財源5%削減目標設定</li> </ul>
具体的数値目標の設定	
財源留保額の縮減	
要求方式の変更	

この1年間においては、「情報公開条例・個人情報保護条例」が施行され、両制度がいよいよ実践の段階を迎えました。（制度の運用実績については、広報誌2002年5月号18頁参照）また、「定員適正化計画」に基づく職員数の削減、「管理職手当や特殊勤務手当等の削減や廃止」、「町特別職4役・附属機関委員の報酬の見直し」、「町税等滞納徴収の強化」に取り組むとともに事務事業の見直しや事務経費・旅費の縮減など、行政経費の縮減に努め、その成果は、1億2千500万円となりました。（詳細は左表）

行財政改革の目的は、行財政運営の無駄を省き、簡素で効率的な財政構造への転換を図り、地方分権時代にふさわしい住民参加による開かれた行政システムを確立していくことです。今後とも、町民皆さんのご理解とご協力をお願いします。

行財政改革に関するご意見、お問い合わせは、総務課行財政改革推進係 ☎6400

母子通園センター「ひよこ学級」は、泉栄防災センターの2階にあり、1階は西児童館になつていきます。  
小さいお子さんを抱え、通所するお母さんにとって、少しの間、子どもをみてくれる方が必要です。通園児童とお母さんが2階の母子通園センターに行っている間、1階で子どもと絵本を見たり、遊んだりする「子守り」のボランティア活動を行っています。



ボランティアセンターでは、子育てを終了した子育て経験のある方や子供の好きな方ならぜひ、活動に参加してほしいと思っています。  
ここでは、子育て経験を通してのアドバイスなど、また同じ悩みを抱えるお母さん同士との交流があり、将来を担う子どもたちのすこやかな成長を願うボランティア活動です。

ボランティアセンターの活動状況

母子通園センター  
ボランティア活動

母子通園センターに通園する児童の弟や妹のこもりをしています。  
1日約2時間、幼児と遊んだり、乳幼児の子守りをします。

団体ボランティア

更生保護婦人会  
第1火曜日  
10:00 ~ 2時間程度実施

個人ボランティア

登録7名  
2人体制で行っています。  
毎週水曜日・木曜日(祭日を除く)  
10:00 ~ 2時間程度実施

シリーズ  
子育て

母子通園センター「ひよこ学級」  
山川 るみ子 療育指導員



「ひよこ学級」ってなあに？

子どもの育ちが気になったり、育児で不安に思っている親子さんと遊びを通して子育てや発達のお手伝いをしています。  
毎日、10組の親子さんと元気に楽しく過ごしています。



『赤ちゃんとのふれあいが大切』です。

赤ちゃん(乳児期)は人間としての基盤を作る大切なとき、ことばや運動、社会性の育ちに心配のあるお子さんと接する時、つくづく、体も心も凄いいスピードで育つ赤ちゃんの時が大事ななあと思います。生まれたばかりの赤ちゃんも泣くことで、「おなかがすいた」「おしっこでた」「抱っこして」と意思を伝えています。この気持ちのつながり(母子関係)が社会性の土台になります。すごいですね。

この時期大切にしたいことは、子守唄を歌ったり、ことばをかけたり、音の出るおもちゃであやしたり、からだを歌に合わせてゆすったり、さすったりすることが大切です。

次回は ふれあい遊びを紹介します。

◆ひよこ学級◆

泉栄防災センター内 ☎ 9999

【育児電話相談】

育ちに心配のあるお子さんについて、相談をお受けします。



ひよこ学級の療育指導員